

**Compagnie d'Assurances Générales l'HELVÉTIA**  
**Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA**  
**General Insurance Company HELVETIA, Limited**

**ST-GALL / ST. GALLEN**

**(SUISSE / SCHWEIZ / SWITZERLAND)**

Fondée en 1858 / Gegründet 1858 / Estd. 1858

	Francs suisses Schweizerfranken Swiss francs
Capital social / Aktienkapital / Share Capital :	10.000.000
Moyens de garantie / Garantiemittel / Guarantee Funds	78.203 382
Primes brutes / Bruttoprämien / Gross Premiums 1958 :	63.552.498

**Assurances transports et réassurances**

**Transportversicherungen und Rückversicherungen**

**Marine Insurance and Reinsurance**



**OVOMALTINE**

Fortifiant de

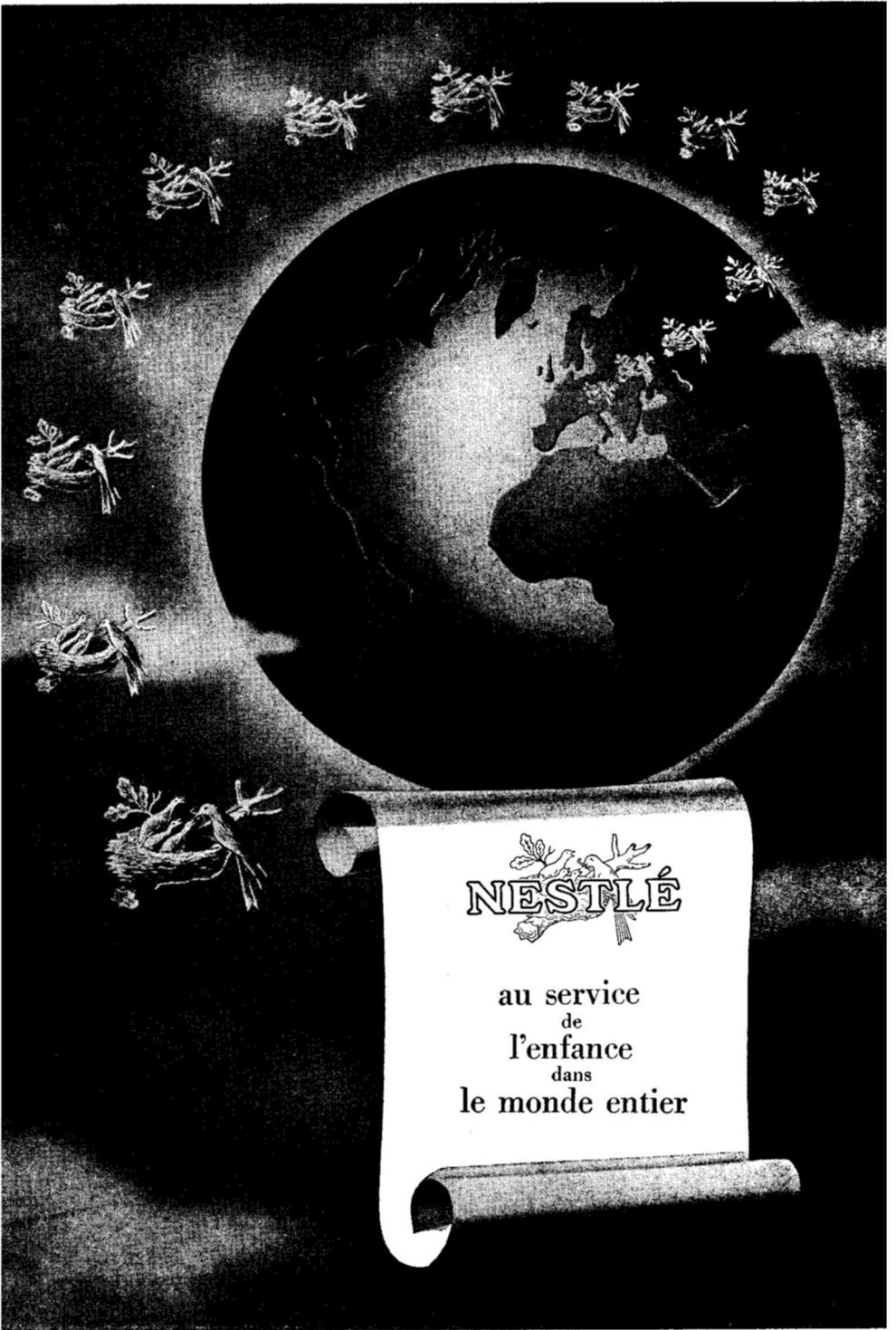
108

prestige mondial composé d'aliments naturels

faciles à digérer.

**Un produit**

**WANDER**



**NESTLÉ**

au service  
de  
l'enfance  
dans  
le monde entier

*Nouveau «leader» de  
la qualité Longines*



**LONGINES** *Flagship*

Antimagnétique, protégé contre les chocs, équipé d'un ressort incassable et d'un balancier de grand diamètre, le mouvement 30 L LONGINES FLAGSHIP, construit selon les données les plus modernes, concrétise les progrès réalisés au cours des générations.

LONGINES  
MONTRE SUISSE DE PRÉCISION

10 GRANDS PRIX AUX EXPOSITIONS UNIVERSELLES



# ***H. Ritschard & Cie. S.A.***

## **TRANSPORTS INTERNATIONAUX AGENCE DE VOYAGES**

**GENÈVE, 18, Place Cornavin**  
Téléphone 32 80 30 - Télex 22 167

**Change - Billets - Passages maritimes**

**Assurances - Agence en douane**

**Camionnages - Entrepôts**

*Livraison à domicile des billets avion et chemin de fer  
sur simple commande téléphonique*

**Succursales :**

**LAUSANNE - BALE - ZURICH - ANNEMASSE (France)**

**Pour vos Imprimés :**

IMPRIMERIE DU

BIENFACTURE  
PONCTUALITÉ  
RAPIDITÉ

**JOURNAL DE GENÈVE**

Téléphone 25 72 17

# Canadiennes et Vêtements de travail

confection très soignée, grand stock  
disponible, exécution rapide de toutes  
commandes, exportation pour tous pays.  
Veuillez demander les offres à notre  
bureau de vente,

*MONTEX S.A., 4, rue du Mont-Blanc,  
GENÈVE, Suisse.*

*Câbles: Efimexport, Genève  
Téléphone: (022) 32 66 12*

# LAIT SUISSE

Marque



"A L'OURS"

PRÉPARÉ PAR

SOCIÉTÉ LAITIÈRE DES ALPES BERNOISES  
STALDEN, Emmenthal, SUISSE

## RIPASON DRAGEES

PHARM  
PHARM  
PHARM  
PHARM  
PHARM  
PHARM  
PHARM  
PHARM  
PHARM  
PHARM

Robapharm Bâle

Extrait de foie  
pour le traitement de la petite insuffisance hépatique



### *Auderset & Dubois*

AGENCE DE VOYAGES

16, place Cornavin - Tél. 32 60 00 - Telex 22492 - Genève

Services réguliers: Genève — Nice — Barcelone — Boulogne  
Turin — La Baule

Billets pour toutes destinations Avion - Bateau - Chemin de fer - Pullmann

LIGNES INTERNATIONALES DE GRAND TOURISME PAR AUTOCARS  
DE LUXE TRANSPORTS ROUTIERS INTERNATIONAUX



*Spécialités  
pharmaceutiques*

**DR WILD & C<sup>IE</sup>**

LANGE GASSE 4

**BALE**

**LABORATOIRES VIFOR**

S. A.



PRODUITS PHARMACEUTIQUES

GENÈVE (SUISSE)

Laboratoires

**SAPOS S. A.**

*Spécialités  
pharmaceutiques*



RUE GUSTAVE-MOYNIER 5

***Precisa***

Ein Produkt schweiz.  
Präzisionsarbeit



**ERNST JOST AG**

Zürich Sihlstr. 1 Tel. (051) 27 23 10

## LA RÉSIDENCE

Florissant 11 GENÈVE

*Hôtel - Restaurant - Bar*

Grands et petits salons pour réceptions

200 lits 60 salles de bains

Téléphone dans toutes les chambres

Deux tennis - Parc pour autos

Arrangements pour familles

Tél. 24 13 80 (8 lignes)



## HÔTEL RICHEMOND

GENÈVE

Nouvelle aile de luxe  
Salles de réunions  
Grill-Bar *Le Gentilhomme*  
Apéritif et dîner dansants

Tél. 32 71 20

*Famille Armleder  
depuis 1873*



Pour leurs conférences, ils  
se réunissent toujours au

**Buffet de la Gare à Berne**

F. E. KRÄHENBÜHL

Téléphone 2 34 21

## Hôtel du Rhône GENÈVE



Le plus récent, construit  
en 1950, en plein centre.  
Situation tranquille au  
bord du Rhône, quai  
Turretini. 200 cham-  
bres, toutes avec salle de  
bain, douches ou cabinet  
de toilette et radio.

Garage dans la maison  
Agence de voyages.

Prix à partir de fr. 16,—, chambre,  
petit-déjeuner et service compris.

Tél. 32 70 40 Télégr. : RHOTEL

**Institut Minerva Zurich**

Préparation à  
l'Université et  
l'Ecole Polytechnique

Section commerciale  
Cours pour  
aides-médecins

*EXTRAIT DES STATUTS*  
*DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE*  
*(adoptés le 25 septembre 1952)*

---

ARTICLE PREMIER. — Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), fondé à Genève en 1863, consacré par les Conventions de Genève et par les Conférences internationales de la Croix-Rouge, est une institution indépendante ayant son statut propre.

Il est partie constitutive de la Croix-Rouge internationale <sup>1</sup>.

ART. 2. — En tant qu'association régie par les articles 60 et suivants du Code civil suisse, le CICR possède la personnalité civile.

ART. 3. — Le CICR a son siège à Genève.  
Il a pour emblème la croix rouge sur fond blanc. Sa devise est « *Inter arma caritas* ».

ART. 4. — Le CICR a, notamment, pour rôle :

- a) de maintenir les principes fondamentaux et permanents de la Croix-Rouge, à savoir : l'impartialité, une action indépendante de toute considération raciale, politique, confessionnelle ou économique, l'universalité de la Croix-Rouge et l'égalité des Sociétés nationales de la Croix-Rouge ;
- b) de reconnaître toute Société nationale de la Croix-Rouge nouvellement créée ou reconstituée et répondant aux conditions de reconnaissance en vigueur, et de notifier cette reconnaissance aux autres Sociétés nationales ;
- c) d'assumer les tâches qui lui sont reconnues par les Conventions de Genève, de travailler à l'application fidèle de ces Conventions et de recevoir toute plainte au sujet de violations alléguées des Conventions humanitaires ;
- d) d'agir, en sa qualité d'institution neutre, spécialement en cas de guerre, de guerre civile ou de troubles intérieurs ; de s'employer en tout temps à ce que les victimes militaires et civiles desdits conflits et de leurs suites directes reçoivent protection et assistance, et de servir, sur le plan humanitaire, d'intermédiaire entre les parties ;
- e) de contribuer, en vue desdits conflits, à la préparation et au développement du personnel et du matériel sanitaires, en collaboration avec les organisations de la Croix-Rouge et les Services de santé militaires et autres autorités compétentes ;
- f) de travailler au perfectionnement du droit international humanitaire, à la compréhension et la diffusion des Conventions de Genève et d'en préparer les développements éventuels ;
- g) d'assumer les mandats qui lui sont confiés par les Conférences internationales de la Croix-Rouge.

Le CICR peut en outre prendre toute initiative humanitaire qui entre dans son rôle d'institution spécifiquement neutre et indépendante et étudier toute question dont l'examen par une telle institution s'impose.

ART. 6 (alinéa premier). — Le CICR se recrute par cooptation parmi les citoyens suisses. Le nombre de ses membres ne peut dépasser vingt-cinq.

---

<sup>1</sup> La Croix-Rouge internationale comprend les Sociétés nationales de la Croix-Rouge, le Comité international de la Croix-Rouge et la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge. L'expression « Sociétés nationales de la Croix-Rouge » couvre également les Sociétés du Croissant-Rouge et la Société du Lion et Soleil Rouges.

## ADRESSES DES COMITÉS CENTRAUX

- AFGHANISTAN — Croissant-Rouge afghan, *Kaboul*.
- ALBANIE — Croix-Rouge albanaise, 35, Kruga e Barrikadavet, *Tirana*.
- ALLEMAGNE (République fédérale) — Croix-Rouge allemande dans la République fédérale, 71, Friedrich-Ebert-Allee, Bonn.
- ALLEMAGNE (République démocratique) — Croix-Rouge allemande dans la République démocratique, 11, Kaizerstrasse, *Dresde*.
- RÉPUBLIQUE ARABE UNIE — Croissant-Rouge de la République Arabe Unie, rue Ramsès, 34, *Le Caire*.
- ARGENTINE — Croix-Rouge argentine, Yrigoyen 2068 (R. 72), *Buenos Aires*.
- AUSTRALIE — Croix-Rouge australienne, 122-128, Flinders Street, *Melbourne*.
- AUTRICHE — Croix-Rouge autrichienne, 3, Gusshausstrasse, *Vienne IV*.
- BELGIQUE — Croix-Rouge de Belgique, 98, Chaussée de Vleurgraet, *Bruxelles*.
- BIRMANIE — Croix-Rouge de Birmanie, Strand Road, *Rangoon*.
- BOLIVIE — Croix-Rouge bolivienne, 135, Avenue Simon-Bolivar 136, *La Paz*.
- BRÉSIL — Croix-Rouge brésilienne, Praca da Cruz Vermelha, 10-12, *Rio de Janeiro*.
- BULGARIE — Conseil central de la Croix-Rouge bulgare, 1, boul. S.S. Biruzov, *Sofia*.
- CANADA — Croix-Rouge canadienne, 95, Wellesley Street East, *Toronto*, 5.
- CEYLAN — Croix-Rouge de Ceylan, 106, Turret Road, *Colombo VII*.
- CHILI — Croix-Rouge chilienne, Avenida Santa Maria, 0150 Correo, 15, Casilla 246. V., *Santiago de Chile*.
- CHINE — Croix-Rouge chinoise, 22 Kammein Hutung, *Pékin*.
- COLOMBIE — Croix-Rouge colombienne, Carrera, 7 No.34-56, Apartado nacional 1110, *Bogota*.
- CORÉE (République de) — Croix-Rouge de la République de Corée, 32-3 Ka Nam San Dong, *Séoul*.
- CORÉE (République démocratique de) — Croix-Rouge de la République démocratique populaire de Corée, *Pyongyang*.
- COSTA-RICA — Croix-Rouge costarienne, Calle 5<sup>a</sup> Sur Apartado 1025, *San José*.
- CUBA — Croix-Rouge cubaine, Ignacio Agramonte, 461, *La Havane*.
- DANEMARK — Croix-Rouge Danoise, Platanvej 22, *Copenhague V*.
- RÉPUBLIQUE DOMINICAINE — Croix-Rouge dominicaine, Calle Galvan, 24, Apartado 1288 *Ciudad Trujillo*.
- ÉQUATEUR — Croix-Rouge équatorienne, Avenida Colombia y Elizalde, 118, *Quito*.
- ESPAGNE — Croix-Rouge espagnole, Eduardo Dato, 16, *Madrid*.
- ÉTATS-UNIS — Croix-Rouge américaine, National Head quarters, 17th and D. Streets, N.W., *Washington* 6, D.C.
- ÉTHIOPIE — Croix-Rouge éthiopienne, P.O. Box 195, *Addis-Abéba*.
- FINLANDE — Croix-Rouge de Finlande, Tehtaankatu I A, *Helsinki*.
- FRANCE — Croix-Rouge française, 17, rue Quentin-Bauchart, *Paris* (8<sup>e</sup>).
- GHANA — Croix-Rouge du Ghana, P.O. Box 835, *Accra*.
- GRANDE-BRETAGNE — Croix-Rouge britannique, 14, Grosvenor Crescent, *Londres*, S.W.1.
- GRÈCE — Croix-Rouge hellénique, rue Mackenzie-King, 1 et rue Solonos, 39, *Athènes*.
- GUATÉMALA — Croix-Rouge du Guatemala, 4a. C11-42, Zona No. 1, *Guatemala*.
- HÂTI — Croix-Rouge haïtienne, rue Férou, *Port-au-Prince*.
- HONDURAS — Croix-Rouge de Honduras, Calle Henry-Dunant, *Tegucigalpa*.
- HONGRIE — Croix-Rouge hongroise, Arany Janos utca, 31, *Budapest V*.
- INDE — Croix-Rouge de l'Inde, Red Cross Road, *New Delhi*, 2.
- INDONÉSIE — Croix-Rouge indonésienne, Tanah Abang Barat, 66, *Djakarta*.
- IRAK — Croissant-Rouge de l'Irak, *Bagdad*.
- IRAN — Société du Lion et Soleil Rouges de l'Iran, Ave Ark, *Téhéran*.
- IRLANDE — Croix-Rouge irlandaise, 25 Westland Row, *Dub*
- ISLANDE — Croix-Rouge islandaise, Thorvaldsens-straeti *Reykjavik*.
- ITALIE — Croix-Rouge italienne, 12, Via Toscana, *Rome*.
- JAPON — Croix-Rouge du Japon, 5, Shiba Park, Minato-Tokio.
- JORDANIE — Croissant-Rouge jordanien, *Amman*.
- LAOS — Croix-Rouge lao, *Vientiane*.
- LIBAN — Croix-Rouge libanaise, *Beyrouth*.
- LIBÉRIA — Croix-Rouge de Libéria, Ducor Hall, 109 Fi Street, *Monrovia*.
- LIBYE — Croissant-Rouge libyen, Gasser Hamed Str. P.O.B. 239, *Benghazi*.
- LIECHTENSTEIN — Croix-Rouge du Liechtenstein, *Va*
- LUXEMBOURG — Croix-Rouge luxembourgeoise, Parc d Ville, *Luxembourg*.
- MAROC — Croissant-Rouge marocain, 84, Bd Joffre, *Casablanca*
- MEXIQUE — Croix-Rouge mexicaine, Sinaloa, N° 20, 4° Mexico DF.
- MONACO — Croix-Rouge monégasque, Quai des Etats-1 Monaco.
- MONGOLIE (République populaire de) — Croix-Rouge de République populaire de Mongolie, *Oulan-Bator*.
- NICARAGUA — Croix-Rouge du Nicaragua, 12, Ave Nordeste, *Managua* D.N.C.A.
- NORVÈGE — Croix-Rouge de Norvège, Parkveien, 83b, (
- NOUVELLE-ZÉLANDE — Croix-Rouge néo-zélandaise, Dixon Street, *Wellington* C.I.
- PAKISTAN — Croix-Rouge du Pakistan, Frere St *Karachi* 4.
- PANAMA — Croix-Rouge de Panama, *Panama*.
- PARAGUAY — Croix-Rouge paraguayenne, Calle A Barbero y Artigas, *Asuncion*.
- PAYS-BAS — Croix-Rouge néerlandaise, 27, Prinsessegr: *La Haye*.
- PÉROU — Croix-Rouge péruvienne, Tarapaca 881, *L*
- PHILIPPINES — Croix-Rouge philippine, 600 Isaak I Street, P.O. Box 280, *Manille*.
- POLOGNE — Croix-Rouge polonaise, Mokotowska, 14, *Vars*
- PORTUGAL — Croix-Rouge portugaise, Secrétariat gén Jardim 9 de Abril, 1, *Lisbonne*.
- ROUMANIE — Croix-Rouge de la République popu roumaine, Strada Biserica Amzei, 29, *Bucarest*.
- SAINT-MARIN — Croix-Rouge de Saint-Marin, *Saint-M*
- SALVADOR — Croix-Rouge du Salvador, 3<sup>a</sup>, Avenida N y 3<sup>a</sup>, Calle Poniente, *San Salvador*.
- SOUDAN — Croissant-Rouge soudanais, P.O. Box *Khartoum*.
- SUÈDE — Croix-Rouge suédoise, Artillerigatan, 6, *S holm* 14.
- SUISSE — Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse, 8, *Berne*.
- TCHÉCOSLOVAQUIE — Croix-Rouge tchécoslova Thunovska, 18, *Prague III*.
- THAÏLANDE — Croix-Rouge thaïlandaise, King Chula korn Memorial Hospital, *Bangkok*.
- TUNISIE — Croissant-Rouge tunisien, 1, avenue de Cartl *Tunis*.
- TURQUIE — Société du Croissant-Rouge turc, Yenîs *Ankara*.
- UNION SUD-AFRICAINE — Croix-Rouge sud-afric Barclay's Bank Building, 14 Holland Street, *Johannes*
- U.R.S.S. — Alliance des Sociétés de la Croix-Rouge e Croissant-Rouge de l'U.R.S.S. Kouznetsky Most, *Moscou*.
- URUGUAY — Croix-Rouge uruguayenne, Juan D. Jaci 1301, *Montevideo*.
- VENEZUELA — Croix-Rouge vénézuélienne, Avenid Andrés Bello, No. 4, *Caracas*.
- VIETNAM (République du) — Croix-Rouge de la Répub du Vietnam, rue Hong Thap Tu, N° 201, *Saigon*.
- VIETNAM (République démocratique du) — Croix-Rouge la République démocratique du Vietnam, 68, rue Ba-7 *Hanoi*.
- YUGOSLAVIE — Croix-Rouge yougoslave, Simina ulica 19, *Belgrade*.